

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2012/03260]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België van 17 juli 2012 heeft geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de gedeeltelijke overdracht van de levensverzekeringscontracten die Belgische risico's dekken van het Brits bijkantoor van de verzekeringsonderneming American Life Insurance Company, een onderneming naar Amerikaans recht (Verenigde Staten), naar de verzekeringsonderneming naar Brits recht ReAssure Limited met ingang van 29 juli 2012.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk door de High Court of Justice toegestaan op 19 juli 2012.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen).

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2012/03260]

Notification d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique entre des entreprises d'assurances

Le Comité de Direction de la Banque nationale de Belgique du 17 juillet 2012 n'a pas émis d'objection au transfert partiel des contrats d'assurance vie couvrant des risques belges de la succursale britannique de l'entreprise d'assurance American Life Insurance Company, une entreprise de droit américain (Etats-Unis), à l'entreprise d'assurance de droit britannique ReAssure Limited avec effet au 29 juillet 2012.

Ce transfert a été autorisé au Royaume-Uni par la High court of Justice le 19 juillet 2012.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances).